

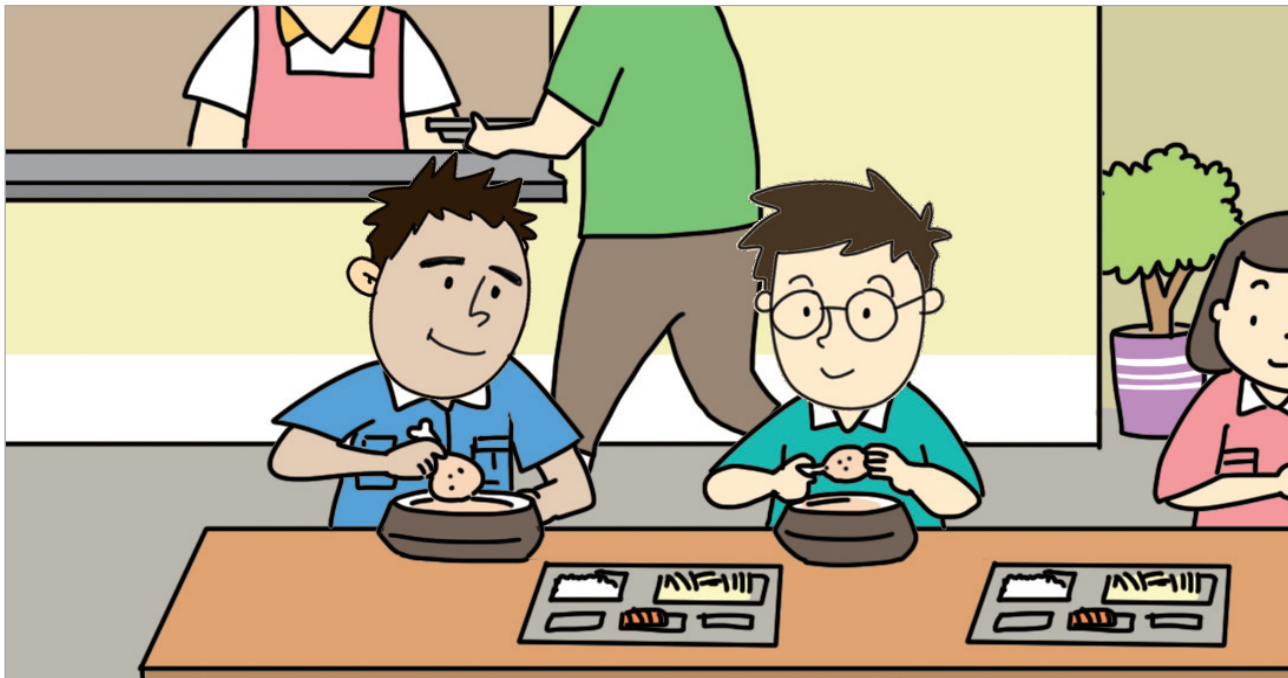
32

복날에는 삼계탕을 먹어요

We eat Samgyetang on the hottest day of the year in summer.

학습 목표	한국의 음식 문화 알기, 조리법 설명하기 To understand Korean food culture, To explain recipes
문법	-(으)ㄴ, -아서/어서
어휘	계절 음식 Seasonal food, 재료 및 조리법 Ingredients and cooking
정보·문화	특별한 날 먹는 음식 Food for special occasions

대화 1



리 한 오늘 점심 메뉴는 삼계탕이네요.
Today's lunch is Samgyetang.

Track 100

지 훈 리한 씨, 오늘은 복날이에요. 한국 사람들은 복날에 삼계탕을 먹어요.
Leehan, today is one of the hottest days of the year. Koreans eat Samgyetang today.

리 한 정말요? 날씨가 더운데 왜 뜨거운 음식을 먹어요?
Really? Why when the weather is hot?

지 훈 여름에 뜨거운 음식을 먹으면 몸이 따뜻해져서 더위를 이길 수 있어요.
If you eat hot food in the summer, your body gets warm and you can beat the heat.

리 한 그래요? 요즘 저도 너무 더워서 힘이 없었는데 잘됐네요.
Really? That sounds good. In fact, due to the hot weather, I've been exhausted lately.

New Vocabulary

복날 three hottest sultry days of summer 삼계탕 ginseng chicken soup
더위를 이기다 to beat the heat 힘이 없다 to lack in energy or vitality

어휘 1

계절 음식 Seasonal food



뜨겁다
hot



차다/차갑다
cold

여름 음식



삼계탕
Ginseng Chicken Soup



냉면
Cold Buckwheat Noodle



콩국수
Noodles in Cold Soybean Soup



팔빙수
Shaved Ice Dessert with Red Beans

겨울 음식



팥죽
Red Bean Porridge



군고구마
Roasted Sweet Potato



찐빵
Steamed Bun with Red Bean Paste Filling



호떡
Pancake Stuffed with Brown Sugar

문법 1

-(으)ㄴ

형용사에 붙어 뒤에 오는 명사를 꾸민다.

형용사 어간에 받침이 없거나 ‘ㄹ’ 받침일 때: -ㄴ (※ 받침이 ‘ㄹ’일 때는 ‘ㄹ’이 탈락한다. 예) 멀다 → 먼)
‘ㄹ’을 제외한 받침이 있을 때: -은 (※ ‘있-’과 ‘없-’ 뒤에는 ‘-는’을 쓴다.)

- 1) 가: 리한 씨, 배가 많이 아파요?
나: 네. 아까 찬 것을 많이 먹어서 그런 것 같아요.
- 2) 가: 누가 지민 씨예요?
나: 저기 키가 작은 사람이에요.
- 3) 가: 이 근처에 맛있는 식당이 없어요?
나: 서울 식당에 가 보세요. 불고기가 아주 맛있어요.

-(으)ㄴ modifies a noun that comes after adjective.
When the stem of an adjective ends in a vowel or its final consonant ㄹ, -ㄴ is used.
When the stem of an adjective ends in a final consonant except for ㄹ, -은 is used.
(※ 있- and 없- are followed by -는)



연습 1

1. 사진에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the words or expressions from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)



5)



6)



7)



8)

보기

팔빙수
콩국수

삼계탕
찐빵

군고구마
냉면

팔죽
호떡

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-(으)ㄴ'을 사용해서 대화를 완성하세요.

Fill in the blanks with words provided in the box using '-(으)ㄴ'.

1) 가: 어느 식당에 갈까요?

나: 저기 사람이 _____ 식당에 들어가요.

2) 가: 무슨 음식을 먹을까요?

나: 오늘은 추우니까 _____ 음식을 먹고 싶어요.

3) 가: 어디 아파요?

나: 아까 _____ 음식을 먹어서 배탈이 났어요.

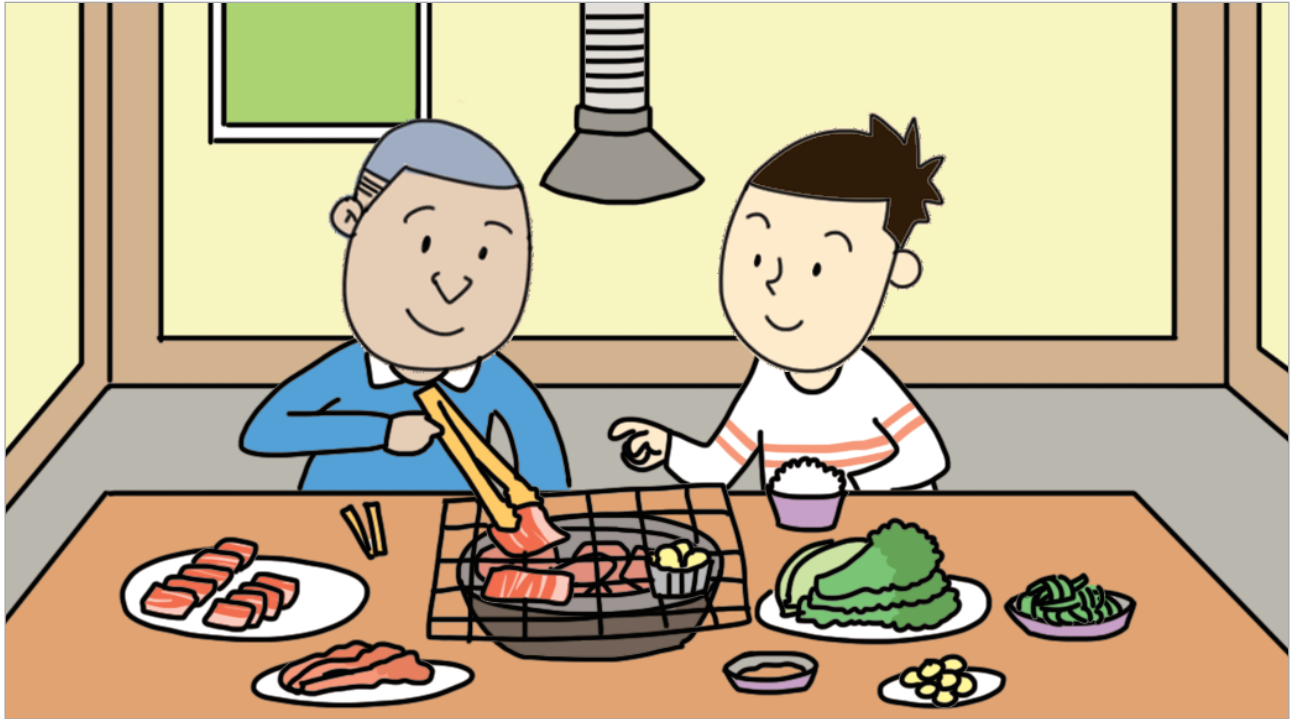
보기

따뜻하다

차다

많다

대화 2



건 우 투안 씨, 삼겹살을 좋아해요?
Tuan, do you like pork belly?

Track 101

투 안 네. 저는 한국 음식 중에서 삼겹살을 제일 좋아해요.
그런데 처음에는 식탁에서 고기를 구워서 먹는 것이 좀 신기했어요.
Yes. I like pork belly the most among the Korean food. But, it was surprising that people roast pork belly on the table.

건 우 그래요? 한국에서는 이렇게 먹는 음식이 많아요.
Really? We have many different types of food that we cook on the table.

투 안 우리 나라에서는 식탁 위에서 직접 요리를 하지 않아요.
그래서 한국에서 처음 고기를 먹을 때 식탁 위에 불이 있어서 너무
무서웠어요.
We don't directly cook the food on the table in Vietnam. So I was scared to see the fire on the table when I first ate meat in Korea.

New Vocabulary

삼겹살 Grilled Pork Belly 불 fire 무섭다 scared

어휘 2

재료 및 조리법 Ingredients and cooking



고기
meat



생선
fish



채소
vegetable



소고기
beef



돼지고기
pork



닭고기
chicken



양고기
lamb



파
green onion



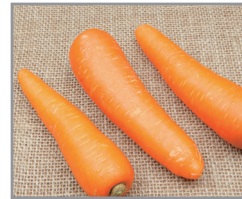
양파
onion



마늘
garlic



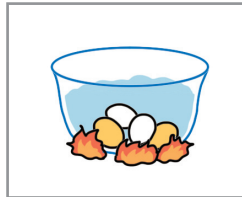
감자
potato



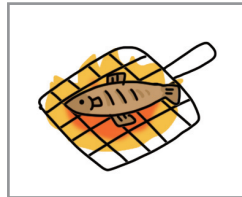
당근
carrot



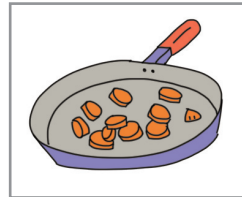
끓이다
to boil



삶다
to simmer



굽다
to grill



볶다
to stir fry



튀기다
to fry

문법 2

-아서/어서

동사에 붙어 행위를 시간 순서에 따라 연결함을 나타낸다.
동사 어간의 끝 음절 모음이 'ㅏ, ㅑ'일 때: -아서
'ㅓ, ㅕ'가 아닐 때: -어서

- 1) 가: 이 밥은 어떻게 먹어요?
나: 고기하고 같이 볶아서 드세요.
- 2) 가: 오늘 저녁에 밖에 나가서 밥을 먹을까요?
나: 귀찮아요. 시켜서 먹어요.
- 3) 가: 가족들에게 선물을 보냈어요?
나: 네. 옷을 사서 보냈어요.

-아서/어서 is added to the stem of a verb to indicate the order of actions. If the last vowel of the stem is ㅏ or ㅑ, -아서 is added. If the last vowel of the stem is a vowel other than ㅏ or ㅑ, -어서 is added.



연습 2

1. 문장을 읽고 알맞은 그림을 연결하세요. Match the sentences to the most appropriate pictures.

① 감자를 튀기세요.

㉠



㉡

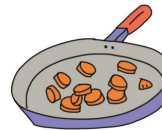


② 생선을 구우세요.

㉢



㉣



③ 당근을 볶으세요.

㉤



㉥



④ 돼지고기를 삶으세요.

㉦

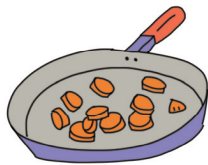


㉧



2. 그림을 보고 '-아서/어서'를 사용해서 대화를 완성하세요. Complete the conversations using '-아서/어서.'

1)



가: 양파는 어떻게 해요?

나: _____ 넣으세요.

2)



가: 이 음식은 어떻게 먹어요?

나: _____ 먹으면 돼요.



활동

어제 저녁에 무슨 음식을 먹었어요? <보기>처럼 이야기해 보세요.

What did you have last night? Following the example, make your own answer.

보기



가: 모니카 씨, 어제 저녁에 뭐 먹었어요?

나: 집에서 고기를 구워서 먹었어요.

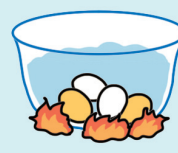
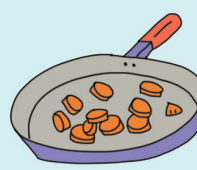
가: 맛있었어요?

나: 네, 정말 맛있었어요.

<재료>



<조리법>





여름철 중 가장 더운 때를 ‘복날’이라고 하는데 한국 사람들은 이때 삼계탕을 먹습니다. 여름에는 땀을 많이 흘려서 기운이 없는데 인삼, 밤, 마늘 같은 좋은 재료가 많이 들어간 삼계탕을 먹으면 힘이 나기 때문입니다. 여러분도 힘이 없는 여름 날 삼계탕을 드셔 보세요.

The hottest days of summer (according to the lunar calendar) are called ‘Bok Na’ and Koreans eat Samgyetang on these days. We are lacking in energy and vitality from excessive sweating in summer, and we believe that such ingredients as ginseng, chestnuts, and garlic will bring energy back. Try Samgyetang when you feel exhausted on a sultry summer day.

한국 사람들은 생일에 무슨 음식을 먹을까요? 케이크도 먹고 맛있는 음식도 많이 먹습니다. 그런데 생일날 꼭 빠지지 않는 음식이 있습니다. 그것은 바로 미역국입니다. 미역국은 산모가 아기를 낳은 후 먹는 음식입니다. 그래서 생일에 미역국을 먹는 것은 낳아 주신 어머니의 은혜를 기억하고 감사한다는 의미가 있습니다.

What would Koreans eat on their birthday? We have many various, delicious types of food including a birthday cake, but there is something that we will never miss. That is seaweed soup. A mother eats seaweed soup after giving birth. Therefore, we also eat seaweed soup on our birthday in order to pay tribute to our mother.



함께 먹는 음식 Types of food that you share with others

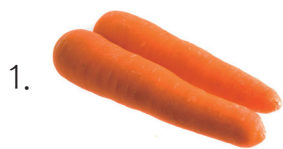
한국에서는 밥과 국을 제외하고는 반찬이나 찌개와 같은 음식은 식탁 위에 놓고 밥을 먹는 사람들과 같이 먹습니다. 식탁 위에서 고기를 구워 먹거나 찌개를 끓여 먹을 때에는 각자의 접시에 덜어서 먹으면 됩니다.

Except for rice and a bowl of soup, Koreans share stews and side dishes with others at the same table. Each individual takes some food on one's plate when they barbecue or eat stews (Jjigae).





[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.



1. 이것은 무엇입니까?

- ①
- ②
- ③
- ④



2. 지금 무엇을 합니까?

- ①
- ②
- ③
- ④

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.

3. 이 사람은 왜 한국 음식을 좋아합니까?

- ① 한국 음식은 시고 답니다.
- ② 한국 음식은 맵지 않습니다.
- ③ 한국 음식은 맵지만 맛있습니다.
- ④ 한국 음식은 싱겁지만 맛있습니다.

4. 무슨 음식에 대한 설명입니까?

- ① 불고기
- ② 비빔밥
- ③ 김치찌개
- ④ 된장찌개

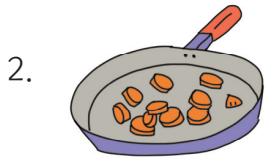
5. 이 사람이 여름에 먹는 음식이 아닌 것은 무엇입니까?

- ① 냉면
- ② 삼계탕
- ③ 삼겹살
- ④ 콩국수

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.



- ① 식탁이 큼니다.
- ② 컵이 필요합니다.
- ③ 그릇이 많습니다.
- ④ 음식이 뜨겁습니다.



- ① 당근을 볶고 있습니다.
- ② 계란을 삶고 있습니다.
- ③ 감자를 튀기고 있습니다.
- ④ 라면을 끓이고 있습니다.

3. 다음 질문에 답하십시오.

한국 사람들은 식사를 할 때 밥과 함께 국이나 찌개, 그리고 여러 가지 반찬을 같이 먹어요. 이때 밥하고 국, 찌개는 숟가락으로 먹고 반찬은 젓가락으로 먹어요.

위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ① 한국 사람들은 보통 빵과 우유를 먹어요.
- ② 한국 사람들은 국을 먹을 때 숟가락을 사용하지 않아요.
- ③ 한국 사람들은 식사할 때 숟가락과 젓가락을 모두 사용해요.
- ④ 한국 사람들은 숟가락과 젓가락을 한 손에 같이 잡고 밥을 먹어요.

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오.

<재료>
 김치 300g, 돼지고기 100g,
 양파 1개, 파 조금, 식용유 조금

<조리 방법>
 1. 김치하고 돼지고기를 적당하게 써세요.
 2. 김치하고 돼지고기를 냄비에 넣고 식용유를 조금 넣어서 볶으세요.
 3. 냄비에 물을 넣고 끓이세요.
 4. 물이 끓으면 양파와 파를 넣으세요.

4. 이 음식에 들어가지 않는 재료는 무엇입니까?



5. 읽은 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ① 물과 김치를 같이 넣고 끓여야 돼요.
- ② 김치하고 돼지고기는 따로 볶아야 돼요.
- ③ 양파하고 파는 돼지고기하고 같이 넣어요.
- ④ 김치하고 돼지고기를 볶은 후에 물을 넣으면 돼요.